



SÉRIE
RETOUR
AU TRAVAIL

—
PROCHE AIDANT



VISION

Chez Cancer colorectal Canada, nous croyons en l'importance de soutenir les patients et leurs familles pendant et après le traitement contre le cancer afin d'améliorer leur qualité de vie. Ainsi nous souhaitons fournir des ressources et de l'information aux patients et aux proches aidants de tous âges et militer pour eux alors qu'ils passent d'un traitement actif à la vie quotidienne. Pour concrétiser notre vision, nous avons lancé le programme Faire face, surmonter et survivre (FSS), dont la mission consiste à soutenir les patients atteints d'un cancer colorectal ainsi que leurs proches aidants qui tentent de se remettre sur pied.

Chaque personne ayant été touchée par le cancer peut avoir une définition différente du mot « survie ». Dans le cadre du programme Faire face, surmonter et survivre (FSS), le terme *survivant* désigne toute personne aux prises avec le cancer, luttant contre cette maladie et poursuivant sa route au-delà de cette épreuve.

Les outils et les ressources du programme s'adressent non seulement aux personnes qui n'ont aucun signe de maladie (ASM), mais aussi à tous les patients ou tous les proches aidants désirant se remettre sur pied après un diagnostic de cancer colorectal ayant changé leur vie. Dans le cadre de cette initiative, nous avons créé la trousse d'outils de retour au travail qui vous est présentée ici.



REMERCIEMENTS

CCC souhaite remercier toutes les personnes ayant contribué à la création de cette trousse d'outils, y compris nos gestionnaires de programme Eliya Farah et Uditi Ratti ainsi que nos merveilleux bénévoles Eitan Fishman et Lavina Matai. Nous tenons également à exprimer nos remerciements les plus sincères au groupe d'experts-conseils pour avoir mis son expertise et son expérience au service de la création de cette trousse d'outils, notamment la Dre Marylise Boutros, Pierre Campeau, la Dre Mary Jane Esplen, Aneta Fishman, la Dre Johanne Hebert, la Dre Jennifer Jones, la Dre Anne Katz, la Dre Arminee Kazanjian, Jackie Manthorne, Celestina Martopullo, le Dr Stuart Peacock et la Dre Robyn Urquhart. Nous vous remercions de votre soutien et de la confiance indéfectibles que vous portez à notre organisation.

Pour toute question ou préoccupation, veuillez envoyer un courriel à l'adresse : support@colorectalcancercanada.com

À PROPOS DE CETTE TROUSSE D'OUTILS

La série « Retour au travail » de Cancer colorectal Canada (CCC) donne un aperçu des préoccupations et des défis touchant le retour au travail après un diagnostic de cancer.

Cette trousse d'outils met en lumière les obstacles que doivent surmonter les employés (patients ou proches aidants) lorsqu'ils reprennent leur travail. Elle leur offre des recommandations et des conseils pour qu'ils puissent planifier un retour au travail sûr et sans heurts. Les employeurs peuvent aussi s'en servir comme guide pour offrir des mesures d'adaptation et soutenir les employés aux prises avec le cancer.

En outre, cette trousse d'outils fournit aux employés de l'information sur leurs droits ainsi que sur les ressources s'offrant à eux pour faciliter leur retour sur le marché du travail.

1

POINT DE VUE DE L'EMPLOYÉ

2

POINT DE VUE DE L'EMPLOYEUR

3

POINT DE VUE DU PROCHE AIDANT



CHAPITRE 3 :

POINT DE VUE DU PROCHE AIDANT

INTRODUCTION

Prendre soin d'une personne atteinte d'un cancer est une tâche difficile, mais elle est incroyablement importante et honorable. En tant que proche aidant, vous aurez à assurer bon nombre de nouvelles responsabilités, ce qui peut sembler accablant et stressant.

Dans le chapitre 3 de la série « Retour au travail », vous explorerez des façons de prendre en charge les sources de stress, de demander de l'aide à ceux qui vous entourent et de naviguer dans ces territoires inconnus. Ce chapitre vise à fournir des conseils et une orientation quant à ces préoccupations, et à discuter des sujets suivants : parler à votre employeur, gérer votre horaire de travail, prendre en charge le stress pendant le travail et parler à vos collègues.

Bien que vos préoccupations en tant que proche aidant concernent surtout la personne dont vous vous occupez, vous pourriez également vous préoccuper de votre bien-être. Les préoccupations et les soucis du quotidien qui touchent les proches aidants peuvent comprendre les suivants :

- **JE ME SENS FATIGUÉ(E) ET STRESSÉ(E) ET J'AI DE LA DIFFICULTÉ À ME CONCENTRER AU TRAVAIL**
- **VAIS-JE ÊTRE CAPABLE DE TRAVAILLER À DOMICILE?**
- **J'AI BESOIN D'UN HORAIRE DE TRAVAIL FLEXIBLE**
- **PRENDRE SOIN D'UN ÊTRE CHER ATTEINT D'UN CANCER, C'EST COMME CUMULER DEUX EMPLOIS**
- **QUE SE PASSE-T-IL SI MON EMPLOYEUR NE COMPREND PAS LA SITUATION?**
- **MON ASSURANCE COUVRIRA-T-ELLE LE TRAITEMENT DE MON OU MA PARTENAIRE?**
- **JE DOIS RÉDUIRE LES HEURES DE TRAVAIL**

PARLER À VOTRE EMPLOYEUR

Assumer la responsabilité de s'occuper d'un patient atteint d'un cancer aura la plupart du temps une incidence sur votre vie professionnelle, que ce soit au niveau du rendement, de la disponibilité ou d'une autre façon; si tel est le cas, vous avez l'obligation d'en informer votre employeur.

Les mesures d'adaptation pourraient comprendre, par exemple, l'adoption d'un horaire flexible, le partage d'emploi ou le recours aux options de travail à domicile. Bien que ces options puissent être les plus favorables, vous devrez probablement vous attendre à des changements plus importants, comme la réduction des heures de travail, des responsabilités ou du revenu. En fin de compte, ce sera à vous et à votre employeur de choisir ce qui vous convient le mieux, selon les lignes directrices de l'entreprise.

Il est important de comprendre les ressources et le soutien qui s'offrent à vous dans ces circonstances. Il y a beaucoup de ressources à votre disposition en tant que proche aidant en matière d'aide financière et de soutien juridique si cela s'avérait nécessaire.

AIDE FINANCIÈRE

Une aide financière peut être avantageuse si vous devez réduire vos heures ou votre revenu de travail. En tant que proche aidant, vous pourriez être admissible à bon nombre de programmes et de prestations à l'échelle fédérale ou provinciale, comme les suivants :

Crédits d'impôt pour proches aidants

Selon votre revenu et vos tranches d'imposition, vous pourriez être admissible à un remboursement ou à des crédits d'impôt.

Prestations pour proches aidants

Selon votre situation, vous pourriez être admissible à des prestations pour proches aidants, ce qui pourrait vous permettre de vous absenter du travail pour prendre soin de votre proche.

Soutien financier

Pour vous renseigner sur les sources de soutien financier à votre disposition, vous pouvez vous adresser au service des ressources humaines de votre entreprise, au directeur de votre banque, à un conseiller financier personnel, à un comptable ou à un travailleur social. Reportez-vous à l'annexe pour obtenir de plus amples renseignements sur le soutien financier.



GÉRER VOTRE HORAIRE DE TRAVAIL

Le rôle de proche aidant est exigeant, et il nuira probablement à votre horaire de travail et à votre disponibilité. Des études ont montré que 40 % des proches aidants doivent assumer des tâches qui nécessitent une présence physique et leur demandent souvent de s'absenter du travail.

La capacité d'adapter votre horaire de travail dépendra de la nature de votre profession, de l'état du patient dont vous vous occupez et du nombre de tâches que vous avez à accomplir. Pour certaines personnes, cette pression multidirectionnelle nécessite l'adoption d'un horaire flexible, la réduction des heures de travail ou même la cessation de l'emploi. En tout état de cause, il est essentiel de communiquer de façon transparente avec votre employeur au sujet de vos préoccupations et de vos conditions actuelles afin de s'assurer que des mesures d'adaptation soient mises en place en milieu de travail.



GÉRER LE STRESS PENDANT LE TRAVAIL

Le stress est omniprésent chez ceux qui prennent soin d'une personne atteinte d'un cancer. Le stress peut être causé tant par des responsabilités et événements de la vie quotidienne que par des événements plus inhabituels, comme une maladie ou un traumatisme vécu par le proche aidant lui-même ou par un proche parent. Voici certains signes à surveiller :

- **Sensation d'accablement et fatigue fréquente**
- **Dormir trop ou pas assez**
- **Prise ou perte extrême de poids**
- **Être facilement irritable**
- **Problèmes physiques comme des maux de tête et des douleurs généralisées**
- **Abus de drogues et d'alcool**
- **Perte d'intérêt pour les passe-temps ou les activités**

GÉRER LE STRESS PENDANT LE TRAVAIL

Il existe plusieurs façons de prendre en charge le stress que vous pourriez ressentir en tant que proche aidant :

- Prenez soin de vous-même. Bien que vous puissiez avoir l'impression d'être obligé(e) de toujours être disponible pour prodiguer des soins au patient, vous n'y arriverez pas si vous ne prenez pas d'abord soin de vous-même. Essayez de maintenir de bonnes habitudes comme les suivantes :
 - **Faire de l'exercice**
 - **Adopter une saine alimentation**
 - **Bien dormir**
 - **Pratiquer des passe-temps que vous aimez**
- ♦ Demandez de l'aide à vos proches. Une des manières les plus rapides d'atténuer votre stress est de réduire le nombre de choses que vous devez faire vous-même. Dressez une liste de toutes les tâches ou responsabilités que vous devez assumer et éliminez celles qui peuvent être remises à plus tard. Ensuite, déterminez les tâches que vous devez absolument accomplir et celles qui peuvent être accomplies par quelqu'un d'autre, comme préparer les repas ou raccompagner un proche. Puis, demandez à d'autres personnes de vous aider à accomplir ces tâches. Demander de l'aide n'est pas un signe de faiblesse; vous constaterez probablement que vos proches veulent vous aider, mais qu'ils ont besoin d'être guidés.
- ♦ Ne refoulez pas vos émotions. Parlez de vos sentiments à quelqu'un en qui vous avez confiance, comme votre partenaire, votre frère ou votre sœur, un autre membre de la famille ou un proche, un chef spirituel, un conseiller, un professionnel de la santé mentale ou un travailleur social; cela peut vous donner l'impression que vos préoccupations sont plus faciles à gérer. Tout comme ceux qu'offre CCC, les groupes virtuels de soutien aux proches aidants vous permettent de rencontrer d'autres personnes qui vivent des situations similaires et d'apprendre auprès d'elles. Pour participer aux groupes de soutien de CCC, envoyez un courriel à l'adresse : support@colorectalcancercanada.com.



VEUILLEZ CONSULTER LE CHAPITRE 1 (POINT DE VUE DE L'EMPLOYÉ) POUR OBTENIR DE PLUS AMPLES

APPENDIX



RESSOURCES FÉDÉRALES

Programmes financiers

Programme : Régime de pensions du Canada : Prestations d'invalidité

Offerts par : Emploi et Développement social Canada

Description : RPC – la prestation d'invalidité est un paiement mensuel que vous pourriez recevoir si vous avez moins de 65 ans, si vous avez versé des cotisations suffisantes au RPC et si vous avez une invalidité à long terme et dont la durée est indéterminée.

Site Web : <https://www.canada.ca/fr/services/prestations/pensionspubliques/rpc/prestation-invalidite-rpc.html>

Personne-ressource : 1 800 622-6232; 1 800 277-9914

Programme : Assurance-emploi et prestations de maladie

Offert par : Gouvernement du Canada

Description : Les prestations de maladie de l'assurance-emploi (AE) peuvent vous fournir jusqu'à 15 semaines d'aide financière si vous ne pouvez pas travailler pour des raisons médicales. Vous pourriez recevoir 55 % de votre rémunération jusqu'à un maximum de 595 \$ par semaine.

Site Web : <https://www.canada.ca/fr/services/prestations/ae/assurance-emploi-maladie.html>

Counseling

Offert par : Agence de la consommation en matière financière du Canada

Description : Si vous avez besoin de conseils financiers, vous pouvez prendre rendez-vous avec un représentant de votre banque ou communiquer avec un conseiller financier.

Site Web : www.canada.ca/fr/agence-consommation-matiere-financiere.html

Aide juridique

Offert par : Commission canadienne des droits de la personne

Description : La CCDP fait la promotion des droits de la personne au Canada et les protège.

Site Web : www.chrc-ccdp.gc.ca/fr

Personne-ressource : 1 888 214-1090

Programme : Crédits d'impôt et prestations du Canada

Offerts par : Service Canada

Description : (supprimer peut-être)

Site Web : <https://www.canada.ca/fr/emploi-developpement-social/ministere/portefeuille/service-canada.html>

RESSOURCES FÉDÉRALES

Programme : Crédit d'impôt pour personnes handicapées

Offert par : Agence du revenu du Canada (ARC)

Description : Le crédit d'impôt pour personnes handicapées (CIPH) est un crédit d'impôt non remboursable qui aide les personnes ayant une déficience, ou les personnes qui subviennent à leurs besoins, à réduire l'impôt sur le revenu qu'elles pourraient avoir à payer. Un professionnel de la santé doit remplir un formulaire qui atteste que le patient a une déficience grave et prolongée ainsi que de l'effet de la déficience sur le patient.

Site Web : <https://www.canada.ca/fr/agence-revenu/services/impot/particuliers/segments/deductions-credits-impot-personnes-handicapees/credit-impot-personnes-handicapees.html>

Offert par : Agence du revenu du Canada (ARC) – frais médicaux

Description : Pour savoir comment demander des frais médicaux dans votre déclaration de revenus.

Site Web : <https://www.canada.ca/fr/services/impots/impot-sur-le-revenu/impot-sur-le-revenu-des-particuliers.html>

Personne-ressource : Service de demandes de renseignements sur l'impôt des particuliers de l'ARC au 1 800 959 8281

Conseils de carrière

Offert par : Programme de réadaptation professionnelle pour les bénéficiaires de prestations d'invalidité du Régime de pensions du Canada

Description : Parmi les services offerts par le Programme de réadaptation professionnelle pour les bénéficiaires de prestations d'invalidité, citons l'orientation professionnelle, la planification du retour au travail, le perfectionnement de vos compétences ou le recyclage, et l'acquisition de techniques de recherche d'emploi.

Site Web : <https://www.canada.ca/fr/services/prestations/pensionspubliques/rpc/prestation-invalidite-rpc/readapt.html>

Programme : Programme Partenaires pour l'inclusion en milieu de travail (réadaptation professionnelle)

Offerts par : Conseil canadien de la réadaptation et du travail

Description : Le programme Partenaires pour l'inclusion en milieu de travail offre des services d'emploi à guichet unique aux demandeurs d'emploi handicapés.

Site Web : [Programme de réadaptation professionnelle pour les bénéficiaires de prestations d'invalidité du Régime de pensions du Canada - Canada.ca](https://www.canada.ca/fr/services/prestations/pensionspubliques/rpc/prestation-invalidite-rpc/readapt.html)

Personne-ressource : Renseignements généraux 604 496-6922

5

Prestations pour les proches aidants

Programme : Prestations pour proches aidants de l'assurance-emploi (AE)

Offert par : Service Canada

Description : Pour ceux qui ont cotisé à l'assurance-emploi par l'intermédiaire de Service Canada, il existe trois types de prestations disponibles aux proches aidants pour s'absenter du travail afin de fournir des soins ou du soutien à une personne gravement malade ou blessée ou à une personne en fin de vie.

Site Web : <https://www.canada.ca/fr/services/prestations/ae/proches-aidants.html>

Divers

Offert par : Chercheur de prestations – Gouvernement du Canada

Description : Le Chercheur de prestations permet d'obtenir une liste personnalisée de prestations des gouvernements fédéral, provinciaux ou territoriaux, auxquelles vous pourriez être admissible en raison de votre maladie.

Site Web : Chercheurdeprestations.gc.ca

1 Programmes financiers

Offert par : Prestation de maladie pour adultes de l'Alberta (en français)

Description : Aider à payer les médicaments sur ordonnance et d'autres fournitures médicales. Ce service peut aider à payer les services de santé qui ne sont pas couverts par le régime d'assurance-maladie de l'Alberta.

Site Web : <https://www.alberta.ca/fr-CA/alberta-adult-health-benefit.aspx>

Personne-ressource : 1 877 644-9992; 877 469-5437

Offerts par : Soutien du revenu

Description : Santé financière pour les Albertains qui ne peuvent pas travailler en raison de problèmes de santé chroniques ou d'autres problèmes.

Site Web : <https://www.alberta.ca/income-support-eligibility.aspx>

Personne-ressource : 1 866 644-5135; 1 877 644-9992

Adresse courriel : css.iscc@gov.ab.ca

Offerts par : Assured Income for the Severely Handicapped (AISH)

Description : Avantages financiers et prestations de maladie pour les Albertains admissibles ayant une affection médicale permanente qui les empêche de gagner leur vie.

Site Web : <https://www.alberta.ca/aish.aspx>

Personne-ressource : 1 800 232-7215

2 Counseling

Offert par : Alberta Health Services (AHS)

Description : Les intervenants-pivots pour les patients atteints de cancer peuvent vous aider à trouver des ressources financières potentielles pour le traitement. Prenez rendez-vous avec un centre de cancérologie local et demandez à parler à un travailleur social.

Site Web : [Home | Alberta Health Services](#)

Personne-ressource : Grande Prairie : Grande Prairie Cancer Centre (780 538-7588)

Lethbridge : Jack Ady Cancer Centre (403 388-6800)

Medicine Hat : Margery E Yuill Cancer Centre (403 529-8817)

Red Deer : Central Alberta Cancer Centre (403 343-4526)

3 Aide juridique

Offerts par : Commission des droits de la personne de l'Alberta

Description : Pour obtenir des renseignements généraux sur les droits de la personne :

Commission des droits de la personne de l'Alberta

Site Web : <http://www.albertahumanrights.ab.ca/>

Offerts par : Centre for Public Legal Education Alberta

Description : Aider les Albertains à comprendre les lois.

Site Web : <http://www.cplea.ca/>

Offerts par : Assured Income for the Severely Handicapped (AISH)

Description : Avantages financiers et prestations de maladie pour les Albertains admissibles ayant une affection médicale permanente qui les empêche de gagner leur vie.

Site Web : <https://www.alberta.ca/aish.aspx>

Your Rights at Work : <http://www.cplea.ca/rightsatwork/>

Personne-ressource : 1 800 232-7215

4 Conseils de carrière

Offert par : Alberta Works Centre

Description : Recherche d'emploi, exploration de carrières, formation offerte et financée.

Site Web : <http://www.humanservices.alberta.ca/AWOnline/ETS/4340.html>

<https://alis.alberta.ca/ce/cp/cs/abcareer.html#awclocations>

Programme : Disability Related Employment Supports (Vocational RehaB)

Description : Le Programme Disability Related Employment Supports (DRES) offre du financement pour payer les services de soutien qui aident les Albertains à surmonter les obstacles à l'éducation ou à l'emploi en raison d'un handicap.

Site Web : <https://www.alberta.ca/disability-related-employment-supports.aspx>

COLOMBIE-BRITANNIQUE

(sauf indication contraire, en anglais seulement)

1 Programmes financiers :

Offert par : Ministère du Développement social et de la Réduction de la pauvreté de la C.-B.

Description : Accès en ligne à l'aide au revenu et à l'invalidité pour les résidents de la Colombie-Britannique.

Site Web : <https://myselfserve.gov.bc.ca/>

Offert par : BC Hospitality foundation fund

Description : Pour les personnes qui travaillent ou qui ont travaillé dans l'industrie du tourisme en Colombie-Britannique et qui ont besoin d'une aide financière en raison d'une maladie grave.

Site Web : <https://bchospitalityfoundation.com/>

Personne-ressource : 604 986-3526

Offert par : BC Rehab foundation

Description : Pour obtenir de l'aide en matière d'équipement.

Site Web : <http://www.bcrehab.com/>

Personne-ressource : 604 737-6383

2

Counseling :

Offert par : BC Cancer (en anglais)

Description : Conseillers pour aider à trouver des ressources.

Site Web : www.bccancer.bc.ca

Personne-ressource : BC Cancer Abbotsford
(604 851-4733)

BC Cancer Kelowna (250 712-3963)

BC Cancer Prince George (604 645-7330)

BC Cancer Surrey (604 930-4000)

BC Cancer Vancouver (604 877-6000, poste 672194 [en anglais] ou 604 877-6000, poste 672375 [cantonais/mandarin])

BC Cancer Victoria (250 519-5525)

3 Aide juridique :

Offert par : Tribunal des droits de la personne de la C.-B.

Description : Pour obtenir des renseignements généraux sur les droits de la personne.

Site Web : <http://www.bchrt.bc.ca/>

Offert par : People's Law School

Description : La People's Law School est une société à but non lucratif de la Colombie-Britannique qui se consacre à rendre la loi accessible à tous. Nous offrons de l'éducation et des informations gratuites pour aider les gens à faire face efficacement aux problèmes juridiques de la vie quotidienne.

Site Web : <https://www.peopleslawschool.ca/>

Offert par : BC Human Rights Clinic

Description : Pour la représentation juridique de particuliers à faible revenu et des renseignements généraux sur les droits de la personne :

Site Web : BC Human Rights Clinic (<http://www.bchrc.net/>)

The Law Centre (<http://www.thelawcentre.ca/>)

4 Orientation professionnelle

Offert par : Work BC

Description : Réadaptation professionnelle, exploration de carrières, recherche d'emploi, formation offerte, financement de la formation.

Site Web : <https://www.workbc.ca/discover-employment-services/workbc-centres/workbc-centre-locations>

1 Programmes financiers

Offert par : Régie de rentes du Québec : Rente d'invalidité du Québec

Description : Si vous avez moins de 65 ans, que vous souffrez d'une détérioration de votre état de santé et que vous avez suffisamment cotisé au Régime de rentes du Québec, vous pourriez avoir droit à une ou plusieurs prestations pour invalidité.

Site Web :

https://www.rrq.gouv.qc.ca/fr/invalidite/vivre_invalidite/regime_rentes/Pages/regime_rentes.aspx

2 Counseling

Offert par : Association coopérative d'économie familiale

Description : L'Association coopérative d'économie familiale offre des consultations, des ateliers et des séances d'information sur les finances (gestion du budget) à faible coût.

Site Web : www.consommateur.qc.ca

3 Aide juridique

Offert par : Commission des droits de la personne et de la jeunesse du Québec

Description : Pour obtenir des renseignements généraux sur les droits de la personne.

Site Web : <https://www.cdpedj.qc.ca/fr>

Offert par : Centres de justice de proximité, Éducaloi

Description : Centres d'information juridique communautaire du Québec.

Site Web : <https://www.justicedeproximite.qc.ca/>

<https://educaloi.qc.ca/>

Offert par : Justice Pro Bono

Description : Conseils juridiques sur des cas précis : Justice Pro Bono offre des conseils juridiques gratuits ou à faible coût dans les causes d'intérêt public (p. ex., personnes handicapées).

Site Web : <https://justiceprobono.ca/>

Offert par : Service-conseil en accommodement raisonnable

Description : Offre des conseils aux employeurs.

Site Web : <https://www.cdpedj.qc.ca/fr/nos-services/activites-et-services/service-conseil-en-accommodement-raisonnable>

4 **Conseils de carrière**

Offert par : Ordre des conseillers et conseillères d'orientation du Québec

Description : Prendre des décisions éclairées d'un point de vue professionnel.

Site Web : www.orientation.qc.ca

Adresse courriel : ordre@orientation.qc.ca

Personne-ressource : 514 737-4717 ou 1 800 363-2643

5 **Prestations pour les proches aidants**

Offert par : Revenu Québec

Description : Crédit d'impôt pour personne aidante.

Site Web : <https://www.revenuquebec.ca/fr/citoyens/votre-situation/personne-aidante/>

1 Programmes financiers

Offert par : Programme de médicaments de l'Ontario (PMO) – gouvernement de l'Ontario

Description : Le Programme s'adresse uniquement aux résidents de l'Ontario et couvre la majeure partie du coût d'environ 5 000 médicaments sur ordonnance. Vous pouvez également présenter une demande pour le Programme de médicaments Trillium. (<https://www.ontario.ca/fr/page/obtenez-une-aide-pour-les-couts-eleves-des-medicaments-dordonnance>)

Site Web : <https://www.ontario.ca/fr/page/obtenez-une-prise-en-charge-pour-vos-medicaments-dordonnance>

Offert par : Programme de collecte de données - Action Cancer Ontario

Description : Action Cancer Ontario finance un nouveau médicament en développement pendant une période limitée pour recueillir des données concrètes sur son efficacité clinique et ses coûts pour les résidents de l'Ontario.

Site Web : <https://www.cancercareontario.ca/fr/traitements-contre-le-cancer/chimiotherapie/financement-remboursement/programme-collecte-donnees>

Offert par : Programme de financement des nouveaux médicaments dans le cadre des Programmes publics de médicaments de l'Ontario

Description : Le Programme de financement des nouveaux médicaments (PFNM) prend en charge un grand nombre de nouveaux médicaments injectables souvent très coûteux administrés dans les hôpitaux ou les centres de cancérologie.

Site Web : <https://www.cancercareontario.ca/fr/programme-de-financement-des-nouveaux-medicaments>

Offert par : Programme de révision cas par cas – Programme de médicaments de l'Ontario

Description : Le Programme de révision cas par cas (PRCC) évalue les demandes de financement pour les médicaments oraux et injectables contre le cancer administrés aux patients possédant une carte Santé de l'Ontario valide.

Site Web : <https://www.cancercareontario.ca/fr/traitements-contre-le-cancer/chimiotherapie/financement-remboursement/programme-revision-cas-par-cas>

2 **Counseling**

Offert par : Conseillers dans les centres

Windsor Regional cancer Centre Windsor 519 253-5253 519 255-8670

London Regional Cancer Program London 519 685-8600

Grand River Regional cancer Centre Kitchener 519 749-4380

Juravinski Cancer Centre Hamilton 905 387-9495

Carlo Fidani Regional Cancer Centre Mississauga 905 813-1100

Odette Cancer Centre Toronto 416 480-5000

Princess Margaret Cancer Centre Toronto 416 946-4501

Stronach Regional Cancer Centre, Southlake Newmarket 905 895-4521

R.S. McLaughlin Durham Regional Cancer Centre Oshawa 905 576-8711

Centre de cancérologie du Sud-Est de l'Ontario Kingston 613 544-2630

Centre de cancérologie de L'Hôpital d'Ottawa Ottawa 613 737-7700

Programme régional de cancérologie de Simcoe Muskoka Barrie 705 728-9090

Programme régional de cancérologie du Nord-Est Sudbury 705 522-6237

Regional cancer Care Northwest Thunder Bay 807 684-7200

3 **Aide juridique**

Offert par : Éducation juridique communautaire Ontario

Description : Renseignements généraux sur les droits de la personne en Ontario.

Site Web : <https://www.cleo.on.ca/fr>

Offert par : Long-term Disability/Employment Law Legal Clinic

Description : Pour des conseils juridiques sur des cas précis et des renseignements généraux sur les droits de la personne, cette clinique donne deux fois par mois des conseils sommaires lors de cliniques d'aide juridique aux résidents de la région du Grand Toronto.

Site Web : <https://wellspring.ca/how-wellspring-works/centre-of-innovation/money-matters/>
(en anglais seulement)

Offert par : Centre d'assistance juridique en matière de droits de la personne

Description : Pour la représentation juridique de plaignants individuels, ainsi que des renseignements généraux sur les droits de la personne :

Site Web : <https://hrlsc.on.ca/fr/communiquez-avec-le-centre/>

Offert par : ARCH Disability Law Centre

Description : Pour la représentation juridique lors de cas personnels s'inscrivant dans les priorités du centre, ainsi que des renseignements généraux sur les droits de la personne, ce centre donne gratuitement et en toute confidentialité des conseils et des renseignements juridiques.

4 **Conseils de carrière**

Offert par : Emploi Ontario

Description : Exploration de carrières, recherche d'emploi, formation offerte et financée.

Site Web : <https://feat.findhelp.ca/fr>

Offert par : Programme ontarien de soutien aux personnes handicapées : Soutien de l'emploi

Description : Offre de réadaptation professionnelle.

Site Web : <http://www.officelocator.mcass.gov.on.ca/Index.aspx?lang=fr>

Offert par : Wellspring

Description : Offre de réadaptation professionnelle.

Site Web : <https://wellspring.ca/> (en anglais seulement)

1 Programmes financiers

Programme : Plan de médicaments sur ordonnance du Nouveau-Brunswick

Offert par : Gouvernement du Nouveau-Brunswick

Description : Le Plan de médicaments sur ordonnance du Nouveau-Brunswick (PMONB) fournit des médicaments sur ordonnance aux résidents et résidentes admissibles du Nouveau-Brunswick.

Site Web :

<https://www2.gnb.ca/content/gnb/fr/ministeres/sante/AssurancemaladiesMedicaments/Le-Plan-de-medicaments-sur-ordonnance-du-Nouveau-Brunswick.html>

Programme : Services de santé – Programme de fournitures pour stomisés et incontinents

Description : Ce programme aide les clients du Ministère à se procurer des fournitures pour les stomies, les cathéters et l'incontinence non couverts par d'autres organismes ni par les régimes privés d'assurance-maladie.

Site Web :

https://www2.gnb.ca/content/gnb/fr/services/services_renderer.8135.Services_de_sant%C3%A9_-_Programme_de_fournitures_pour_stomis%C3%A9s_et_incontinents_.html

2 Counseling

Offert par : Centre d'oncologie Dr-Léon-Richard, Moncton

Hôpital régional de Saint John, Saint John

Description : Counseling

Personne-ressource : 506 862-4151 506 648-7410

3 Aide juridique

Offert par : Commission des droits de la personne du Nouveau-Brunswick, Service public d'éducation et d'information juridiques du Nouveau-Brunswick

Description : Pour obtenir des renseignements généraux sur les droits de la personne :

Site Web : <http://www.gnb.ca/hrc-cdp>

<https://www.legal-info-legale.nb.ca/fr/>

TERRE-NEUVE-ET-LABRADOR

(sauf indication contraire, en anglais seulement)

1 Programmes financiers

Programme : Soutien du revenu – services en soins de santé

Offert par : Gouvernement de Terre-Neuve-et-Labrador

Description : Offert principalement aux personnes qui reçoivent un soutien du revenu. Parmi les services offerts, citons les soins de la vue, le Programme de médicaments sur ordonnance, le transport médical, les fournitures et équipements médicaux, les services dentaires, les dispositifs d'assistance technique et l'allocation pour régime alimentaire spécial.

Site Web : <https://www.gov.nl.ca/cssd/services-en-soins-de-sante/> (en français)

Programme : Programme d'assistance spéciale – fournitures et équipements médicaux

Description : Ce service est offert aux personnes handicapées qui répondent aux critères d'admissibilité au programme et qui reçoivent du financement de la part du ministère de la Santé et des Services communautaires.

Site Web : <https://www.gov.nl.ca/hcs/personsdisabilities/fundingprograms-hcs/>

2 Counseling

Offert par : Dr. H. Bliss Murphy Cancer Clinic

Description : Counseling

Personne-ressource : 709 777-8204

3 Aide juridique

Offert par : Commission des droits de la personne de Terre-Neuve-et-Labrador, Public Legal Information Association of Newfoundland And Labrador, Law Library, Law Society of Newfoundland and Labrador

Description : Pour obtenir des renseignements généraux sur les droits de la personne.

Site Web : <http://www.justice.gov.nl.ca/hrc/index.html>

<https://publiclegalinfo.com/?lang=fr>

<https://lsnl.ca/law-library/>

4 Conseils de carrière

Programme : Ministère de l'Enseignement supérieur, des Compétences et du Travail – pour les personnes handicapées

Offert par : Gouvernement de Terre-Neuve-et-Labrador

Site Web : <https://www.gov.nl.ca/ipgs/disabilities/>

Offert par JobsinNL

Description : Ce service est offert aux personnes handicapées qui répondent aux critères d'admissibilité au programme et qui reçoivent du financement de la part du ministère de la Santé et des Services communautaires.

Site Web : <http://www.jobsinnl.ca/>

Programmes financiers

Offert par : Aide offerte aux patients atteints de cancer pour le paiement de leurs médicaments – gouvernement de la Nouvelle-Écosse

Description : Régime provincial d'assurance médicaments conçu pour aider les Néo-Écossais à payer certaines fournitures et certains médicaments liés au cancer. Le programme est conçu pour aider les Néo-Écossais à faible revenu qui n'ont pas de couverture médicale.

Site Web : <https://novascotia.ca/dhw/pharmacare/cancer-assistance.asp>

Offert par : Programme de prêt d'équipement de soins de santé – gouvernement de la Nouvelle-Écosse

Description : Fournit des lits d'hôpital aux Néo-Écossais admissibles qui ont besoin de lits spécialisés à domicile.

Site Web : <https://novascotia.ca/dhw/ccs/health-equipment.asp>

Offert par : Programme Nova Scotia Pharmacare

Description : Régime provincial d'assurance médicaments conçu pour aider les Néo-Écossais à payer leurs médicaments sur ordonnance. Le programme offre une protection contre le coût des médicaments aux familles qui n'ont pas de couverture médicale ou si le coût des médicaments sur ordonnance devient un fardeau financier pour elles.

Site Web : <https://novascotia.ca/dhw/pharmacare/family-pharmacare.asp>

Offert par : Boarding, Transportation and Ostomy Program – gouvernement de la Nouvelle-Écosse

Description : Le Boarding, Transportation, and Ostomy Program est un programme provincial qui aide les résidents admissibles de la Nouvelle-Écosse qui reçoivent un traitement contre le cancer à payer les coûts liés à l'embarquement, au transport et aux fournitures pour les stomies.

Site Web : <https://novascotia.ca/dhw/pharmacare/cancer-assistance.asp>

Offert par : Soins à domicile – gouvernement de la Nouvelle-Écosse

Description : Les soins à domicile sont offerts à tous les Néo-Écossais qui ont besoin d'aide pour s'occuper de au sein de leurs foyers et de leurs communautés.

Site Web : <https://novascotia.ca/dhw/ccs/home-care.asp>

2 Counseling :

Offert par : Nova Scotia Cancer Centre Halifax, 902 473-6017
Cape Breton Cancer Centre Halifax, 902 473-6017

3 Aide juridique

Offert par : Commission des droits de la personne de la Nouvelle-Écosse, Société d'information juridique de la Nouvelle-Écosse

Description : Renseignements généraux sur les droits de la personne en Nouvelle-Écosse.

Site Web : <https://humanrights.novascotia.ca/>

<http://www.legalinfo.org/>

Offert par : accessibilité

Description : Acheminement de cas précis à des avocats qui offrent une heure de conseils gratuits. Ce programme offre également des séances éducatives.

Site Web : <https://www.reachability.org/referrals>

Offert par : Aide juridique de Dalhousie : clinique juridique communautaire

Description : Offre une aide juridique.

Site Web : <https://www.dal.ca/faculty/law/dlas/about-dalhousie-legal-aid.html>

4

Conseils de carrière

Offert par : Careers Nova Scotia

Description : Ressources en emploi.

Site Web :

<http://www.novascotia.ca/employmentnovascotia/programs/documents/CNSCproviders.pdf>

1 Programmes financiers

Programme : Programme d'accès gratuit aux médicaments pour soins palliatifs

Offert par : Gouvernement du Manitoba

Description : Ce programme est à l'intention des personnes qui sont au dernier stade de la maladie, au moment où les soins qui leur sont donnés visent uniquement leur confort.

En couvrant le coût des médicaments admissibles pris à la maison, le Programme soulage le patient et sa famille d'un lourd fardeau financier.

Site Web : <https://www.gov.mb.ca/health/pcdap/index.fr.html>

Offert par : Aide au revenu pour les personnes handicapées

Description : Le Programme d'aide au revenu pour les personnes handicapées procure une aide financière aux adultes ayant un handicap qui sont inscrits au Programme d'aide à l'emploi et au revenu, et les aide sur le plan de l'emploi.

Site Web : <https://www.gov.mb.ca/fs/pwd/iapd.fr.html>

2 Counseling

Offert par : Action Cancer Manitoba

Personne-ressource : 204 787-1966

3 Aide juridique

Offert par : Commission des droits de la personne du Manitoba, Community Legal Education

Association Description : Pour des renseignements généraux sur les droits de la personne : propose des conseils juridiques d'ordre général et des coordonnées d'avocats.

Site Web : <http://www.manitobahumanrights.ca/index.fr.html>

<http://www.communitylegal.mb.ca/programs/law-phone-in-and-lawyer-referral-program/> (en anglais seulement)

Offert par : Manitoba Legal Help Centre

Pour la représentation juridique de particuliers à faible revenu et des renseignements généraux sur les droits de la personne

Site Web : <https://legalthelpcentre.ca/>

4 Conseils de carrière

Programme : Programme

MarketAbilities

Offert par : Gouvernement du
Manitoba

Description : Le Programme d'aide à l'employabilité des personnes handicapées offre une vaste gamme de services axés sur l'emploi pour aider les adultes handicapés à se préparer au marché du travail, à obtenir un emploi et à le conserver.

Site Web : <http://www.gov.mb.ca/fs/eia/marketabilities.html> (en anglais seulement)

Offert par : Emploi Manitoba

Description : Pour vous aider à commencer votre carrière ou à changer de profession.

Site Web : <https://residents.gov.mb.ca/findingwork.fr.html>

1 Programme financier

Programme : Programme de soins palliatifs

Offert par : Gouvernement de l'Île-du-Prince-Édouard

Description : Si vous avez une maladie limitant l'espérance de vie évolutive, le Programme provincial de soins palliatifs intégrés pourrait peut-être vous aider ainsi que votre famille en ces moments difficiles.

Site Web : <https://www.princeedwardisland.ca/fr/information/sante-i-p-e/programme-soins-palliatifs> (en français)

2 Counseling

Offert par : Centre de traitement du cancer de l'Î.-P.-É.

Personne-ressource : 902 894-2946

3 Aide juridique

Offert par : Commission des droits de la personne de l'Î.-P.-É., Association Community Legal Information de de l'Île-du-Prince-Édouard

Description : Pour obtenir des renseignements généraux sur les droits de la personne :

Site Web : <https://www.peihumanrights.ca/en-francais> (en français)

<https://legalinfopei.ca/?lang=fr> (en français)

4 Conseils de carrière

Offert par : SkillsPEI, Emplois Î.-P.-É.

Description : Pour l'emploi et le développement des compétences.

Site Web : <http://www.skillspei.com/>

<https://www.princeedwardisland.ca/fr/sujet/emplois> (en français)

Offert par : PEI Council of people with disabilities

Description : Le Programme de conseils et de services en matière d'emploi offre de l'aide, du soutien, de la formation et de l'acheminement aux personnes handicapées afin qu'elles puissent trouver et conserver un emploi ou avoir accès à des possibilités de formation et d'éducation.

Site Web: [People with Disabilities | Government of Prince Edward Island](#)

SASKATCHEWAN

(sauf indication contraire, en anglais seulement)

1 Programmes financiers

Programme : Régime d'assurance médicaments et prestations d'assurance-maladie complémentaire

Offert par : Gouvernement de la Saskatchewan

Description : Offre de nombreux programmes d'aide aux soins, comme le financement individualisé pour les soins à domicile, la couverture des médicaments pour soins palliatifs et le Programme d'aide à la vie autonome de la Saskatchewan.

Site Web : <https://www.saskatchewan.ca/bonjour/health-and-healthy-living/prescription-drug-plans-and-health-coverage/extended-benefits-and-drug-plan> (en français)

2 Counseling

Offert par : Allan Blair cancer Centre (personne-ressource : 306 766-2682)

Saskatoon Cancer Centre, Saskatoon, (personne-ressource : 306 655-6645)

3 Aide juridique

Offert par : Commission des droits de la personne de la Saskatchewan, Public Legal Education Association of Saskatchewan

Description : Pour obtenir des renseignements généraux sur les droits de la personne.

Site Web : <https://saskatchewanhumanrights.ca/>

<https://www.plea.org/>

4 Conseils de carrière

Offert par : Services pour travailleurs

Description : Exploration de carrières, recherche d'emploi, formation offerte et financée.

Site Web : <https://www.saskatchewan.ca/residents/jobs-working-and-training> (en français)

Offert par : Workforce Development for Persons with Disabilities

Description : Réadaptation professionnelle.

Site Web : [People with Disabilities | Family and Social Support | Government of Saskatchewan](#)

1 Aide juridique

Offert par : Commission des droits de la personne du Yukon

Description : Pour obtenir des renseignements généraux sur les droits de la personne.

Site Web : <https://yukonhumanrights.ca/fr/> (en français)

2 Conseils de carrière

Offert par : Challenge Disability Resource Group - Workforce Networking Information Hub

Description : Programmes pour les personnes handicapées.

Site Web : <https://www.employmentyukon.ca/>

Offert par : Workforce Development for Persons with Disabilities

Description : Réadaptation professionnelle.

Site Web : <http://www.economy.gov.sk.ca/wfd-pd>

1

Programmes financiers

Offert par : Prestations d'assurance-maladie complémentaire – aide supplémentaire – gouvernement du Nunavut

Description : Tous les résidents non autochtones du Nunavut inscrits au régime d'assurance-maladie du Nunavut et présentant des états pathologiques spécifiés peuvent être admissibles aux prestations d'assurance-maladie complémentaire (PAMC).

Site Web : <https://gov.nu.ca/fr/health/information/états-pathologiques-spécifiés>

Offert par : Prestations d'assurance-maladie complémentaire – régime de couverture complète – gouvernement du Nunavut

Description : Le régime de couverture complète du Programme de prestations d'assurance-maladie complémentaire pour les personnes atteintes de maladies chroniques offre des prestations dans les domaines suivants : déplacement pour raison médicale, médicaments sur ordonnance, fournitures et équipements médicaux.

Site Web : <https://gov.nu.ca/fr/health/information/pamc---régime-de-couverture-complète>

Offert par : Soins à domicile et en milieu communautaire – gouvernement du Nunavut

Description : Le Programme de soins à domicile et en milieu communautaire offre des soins de santé et des services de soutien basés sur une évaluation des besoins d'une personne qui nécessite une attention particulière en raison de la maladie, d'un mauvais état de santé ou d'un handicap pour assurer son confort à domicile.

Site Web : <https://www.gov.nu.ca/fr/health/information/soins-à-domicile-et-en-milieu-communautaire>

2

Aide juridique

Offert par : Ligne d'assistance téléphonique du Barreau du Nunavut

Description : Fournit entre autres des renseignements juridiques en multitudes sur les droits des personnes handicapées, Service public d'éducation et d'information juridiques, la Commission des services juridiques du Nunavut.

Site Web : https://www.lawsociety.nu.ca/en/home?language_content_entity=en (en anglais seulement)

<http://nulas.ca/en/law-line/> (en anglais seulement)

3

Conseils de carrière

Offert par : Perfectionnement professionnel – gouvernement du Nunavut

Description : Fournit des services qui permettent aux gens de développer les liens qui mènent à des emplois.

Site Web : <https://www.gov.nu.ca/fr/bienvenue-sf/programms-services/perfectionnement-professionnel>

TERRITOIRES DU NORD-OUEST

(sauf indication contraire, en anglais seulement)

1 Programmes financiers

Offert par : Régime d'assurance-maladie complémentaire pour maladies spécifiques – gouvernement des Territoires du Nord-Ouest

Description : Fournit aux résidents non autochtones et aux Métis ténois souffrant d'états pathologiques précis certaines prestations non couvertes par l'assurance-maladie ou l'assurance-hospitalisation.

Site Web : <https://www.hss.gov.nt.ca/fr/services/regimes-dassurance-maladie-complementaires/regime-dassurance-maladie-pour-certaines> (en français)

2 Conseils juridiques

Offert par : Commission des droits de la personne des Territoires du Nord-Ouest, Service public d'éducation et d'information juridiques, Commission des services juridiques

Description : Pour obtenir des renseignements généraux sur les droits de la personne.

Sites Web : <https://nwthumanrights.ca/?lang=fr> (en français)

<https://www.justice.gov.nt.ca/fr/fouiller/services-juridiques/> (en français)

3 Conseils de carrière :

Fonds de soutien à l'apprentissage pour les personnes handicapées

https://www.ece.gov.nt.ca/sites/ece/files/resources/learning_support_for_persons_with_disabilities_brochure.pdf

Iliniapaa campus [Training and Development Company in Canada - Iliniapaa Skills Development Centre Isdc \(iliniapaa-learning.ca\)](#)

Enseignement supérieur – carrière et emploi

<http://www.ece.gov.nt.ca/ece-service-centres>



-1350, rue Sherbrooke Ouest, bureau 300
Montréal (Québec) H3G 1J1
514 875-7745

4576, rue Yonge, bureau 605
Toronto (Ontario) M2N 6N4
416 785-0449

Ligne sans frais : 877 502-6566
cancercolorectalcanada.com
[@coloncanada](https://twitter.com/coloncanada)



Cancer colorectal Canada (CCC) est une organisation nationale canadienne sans but lucratif qui se consacre à sensibiliser et à éduquer la population sur le cancer colorectal, à soutenir les patients et leurs aidants ainsi qu'à défendre les intérêts des personnes touchées par cette maladie. CCC se compose d'une équipe de bénévoles, de membres et de gestionnaires dévoués et est dirigé par un conseil national d'administration. Un comité consultatif médical formé de professionnels de la santé réputés et spécialistes du cancer colorectal conseille CCC et permet à ses membres de demeurer au fait des plus récentes avancées médicales dans le diagnostic et le traitement de cette maladie.

Numéro d'enregistrement d'organisme de bienfaisance : 86657 2423 RR0001

© Cancer colorectal Canada, 2022. Tous droits réservés.